

## CORRIGENDA

**Corrigendum to Commission Implementing Regulation (EU) No 314/2012 of 12 April 2012 amending Commission Regulations (EC) No 555/2008 and (EC) No 436/2009 as regards the documents accompanying consignments of wine products and wine sector registers to be kept***(Official Journal of the European Union L 103 of 13 April 2012)*

On pages 29 and 30, Annex II:

for:

'ANNEX IX

**Entries referred to in Article 27(2)**

- *In Bulgarian:* ИЗВЕЧЕНО
- *In Spanish:* EXPORTADO
- *In Czech:* VYVEZENO
- *In Danish:* »UDFØRSEL: EAD-nr.: ... af [dato]«
- *In German:* Ausgeführt: EAD Nr. ... vom [Datum]
- *In Estonian:* "Eksportitud: EAD nr ..., ... [kuupäev]"
- *In Greek:* ΕΞΑΧΘΕΝ
- *In English:* "Exported: EAD No ... of [date]"
- *In French:* "Exporté: EAD n° ... du [date]"
- *In Italian:* "Esportato: DAE n. ... del [data]"
- *In Latvian:* "Eksportēts: [datums] EAD Nr. ..."
- *In Lithuanian:* EKSPORTUOTA
- *In Hungarian:* »Exportálva: EAD sz.: ..., [ dátum]«
- *In Maltese:* "Esportat: EAD Nru ... ta' [data]"
- *In Dutch:* UITGEVOERD: UGD nr. ... van [datum]
- *In Polish:* WYWIEZIONO
- *In Portuguese:* EXPORTADO
- *In Romanian:* EXPORTAT
- *In Slovak:* VYVEZENÉ
- *In Slovene:* IZVOŽENO
- *In Finnish:* VIETY
- *In Swedish:* EXPORTERAD

read:

'ANNEX IX

**References referred to in Article 27(2)**

- *In Bulgarian:* „Изнесено: EAD № ... от [дата]“
- *In Spanish:* «Exportado: DAE n° ... de [fecha]»
- *In Czech:* „Vyvezeno: VDD č. ... ze dne [datum]“
- *In Danish:* "Udførsel: EAD-nr.: .... af [dato]"

- In German: *Ausgeführt: ABD Nr. ... vom [Datum]*
- In Estonian: *"Eksportitud: EAD nr ..., ... [kuupäev]"*
- In Greek: *«Εξαχθέν: ΣΕΕ αριθ. ... της [ημερομηνία]»*
- In English: *"Exported: EAD No ... of [date]"*
- In French: *«Exporté: EAD n° ... du [date]»*
- In Italian: *"Esportato: DAE n. ... del [data]"*
- In Latvian: *"Eksportēts: [datums] EPD Nr. ..."*
- In Lithuanian: *„Eksportuota: ELD Nr. ..., [data]"*
- In Hungarian: *«Exportálva: KKO-sz.: ..., [ dátum]»*
- In Maltese: *"Esportat: EAD nru ... ta' [data]"*
- In Dutch: *"Uitgevoerd: EAD nr. ... van [datum]"*
- In Polish: *"Wywieziono: EAD nr ... z dnia [data]"*
- In Portuguese: *«Exportado: DAE n.º ... de [data]»*
- In Romanian: *„Exportat: EAD nr. ... din [data]"*
- In Slovak: *„Vyvezené: EAD č. ... zo dňa [ dátum]"*
- In Slovene: *„Izvoženo: SIL št. ... z dne [ datum]"*
- In Finnish: *"Viety: EAD-asiakirja nro ..., ... [päiväys]"*
- In Swedish: *"Exporterad: Exportföljedokument (EAD) nr ... av den [datum]"*

on page 35, Annex III:

for: — in Portuguese:

- a) Relativamente aos vinhos com DOP: «Le présent document vaut attestation d'appellation d'origine protégée», «N.º [...] du registre E-Bacchus»;
- b) Relativamente aos vinhos com IGP: «Le présent document vaut attestation d'indication géographique protégée», «N.º [...] du registre E-Bacchus»;
- c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte, conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007»;
- e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «Le présent document vaut certification de l'année de récolte et la (des) variété(s) à raisins de cuve («vin de cépage»), conformément à l'article 118 septvicies du règlement (CE) n.º 1234/2007».

read: — in Portuguese:

- a) Relativamente aos vinhos com DOP: «O presente documento vale como certificado de denominação de origem protegida», «N.º [...] do registo E-Bacchus»;
- b) Relativamente aos vinhos com IGP: «O presente documento vale como certificado de indicação geográfica protegida», «N.º [...] do registo E-Bacchus»;

- 
- c) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita, em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007»;
  - d) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado da(s) casta(s) de uva de vinho («vinho de casta»), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007»;
  - e) Relativamente aos vinhos sem DOP nem IGP comercializados com indicação do ano de colheita e das castas de uva de vinho: «O presente documento vale como certificado do ano de colheita e da(s) casta(s) de uva de vinho («vinho de casta»), em conformidade com o artigo 118.º-Z do Regulamento (CE) n.º 1234/2007».
-